

# 一百层的巴士

## (The Hundred Decker Bus)

Prepared by: Curio



Relationship  
Ages : 4+

Overview

Il aboard for an extraordinary journey! Each day, the bus driver sips his tea, dons his jacket, and follows his familiar route. Every day, the man with the oversized red tie boards at the roundabout, the lady with the pram hops on at the library, and the exuberant children embark at Clover Drive. But what if, one fateful day, the driver decided to venture down an uncharted and thrilling path, welcoming entirely new and captivating passengers? So many passengers, in fact, that the bus soon became too small to accommodate them all.

Passengers from diverse backgrounds and walks of life enthusiastically joined the ride, adding layer upon layer to form a towering bus that defied convention and surpassed all expectations. Through their collective creativity, unwavering determination, and unity, they embarked on a journey to unexplored and far-flung destinations, guided by the spirit of adventure. This heartwarming tale inspires children to dream big and embrace the unexpected, while emphasizing the strength of cooperation, the wonder of imagination, and the joy of discovery.

'100层的巴士' is a charming and imaginative story that ignites young minds, underscoring the limitless potential of the human spirit. With its vibrant, vivid illustrations and a surprise GIANT fold-out ending, this book promises a bold and entertaining adventure for children and adults alike.

Glossary

- 巴士司机 (bāshì sījī) - Bus driver
- 渡轮 (dùlún) - Ferry
- 船员们 (chuányuánmen) - Crew members
- 搭车 (dāchē) - Ride a vehicle
- 摩天大楼 (mótiān dàlóu) - Skyscraper
- 发动机 (fādòngjī) - Engine
- 出了故障 (chūle gùzhàng) - Broke down
- 一起抬头 (yīqǐ táitóu) - Look up together
- 向上看 (xiàngshàng kàn) - Look up
- 热气球 (rèqìqiú) - Hot air balloon
- 乡间小路 (xiāngjiān xiǎolù) - Countryside road
- 盛大的庆典 (shèngdà de qīngdiǎn) - Grand celebration
- 发出怪声 (fāchū guàishēng) - Make strange noises

Follow-up questions

- 1 How did everyone on the bus work together to fix a big problem? (Hint: They used teamwork and their imagination.)  
大家一起怎么解决了一个大问题? (提示: 他们一起工作, 发挥了想象力。)
- 2 If you could go on a bus adventure anywhere, where would you want to go?  
如果你可以坐巴士去冒险, 你想去哪里?
- 3 What do you think this story wants us to learn? (Hint: It's about being good friends and having fun on adventures.)  
你认为这个故事教我们什么? (提示: 关于做好朋友和在冒险中玩得开心。)
- 4 What were some hard things the bus and its passengers had to deal with?  
巴士和乘客们遇到了哪些难题?

# 一百层的巴士

(The Hundred Decker Bus)



háishi měitiān rúcǐ jījīzhāzhā de háizimen zài xìng yùn cǎo zhàn shàngchē  
还是每天如此，叽叽喳喳的孩子们在幸运草站上车。  
Still every day, the chattering children board at the clover station.

nàshì yī gè xīngqīèr de qīngchén yǔ píngshí méishénme bùtóng  
那是一个星期二的清晨，与平时没什么不同。  
On a Tuesday morning, no different from usual.

xiàng wǎngcháng yīyàng bāshì sījī hē wán chá  
像往常一样，5:57，巴士司机喝完茶。  
As usual, at 5:57, the bus driver finishes his tea.

xiàng wǎngcháng yīyàng bāshì sījī chuān hǎo wàitào  
像往常一样，5:58，巴士司机穿好外套。  
As usual, at 5:58, the bus driver puts on his coat.

háishi xiàng wǎngcháng yīyàng bāshì sījī dēngshàng  
shuāngcéngbāshì  
还是像往常一样，5:59，巴士司机登上双层巴士。  
Still as usual, at 5:59, the bus driver boards the double-decker bus.

liù diǎn zhěng tā zhǔnshí fādòng yǐnqīng jiàchē shǐlí gōnggòngqìchē  
zǒngzhàn  
六点整，他准时发动引擎，驾车驶离公共汽车总站。  
At exactly six, he starts the engine, driving away from the bus terminal.

měitiān rúcǐ jī zhe kuāndà de hóngsè lǐngdài de xiānsheng zài huándǎo  
zhàn shàngchē  
每天如此，系着宽大的红色领带的先生在环岛站上车。  
Every day, the gentleman with a wide red tie boards at the roundabout  
station.

měitiān rúcǐ tuī zhe yīngérchē de nǚshì zài túshūguǎn zhàn shàngchē  
每天如此，推着婴儿车的女士在图书馆站上车。  
Every day, the lady pushing a baby stroller boards at the library station.

ài bāshì sījī qīng qīng de tàn le yīkǒuqì měi tiān dōu chóngfù tóngyàng  
de shēnghuó tā yǒuxiē yànjuàn le  
“唉！”巴士司机轻轻地叹了一口气，每天都重复同样的生活，他  
有些厌倦了。  
"Ah!" the bus driver sighs lightly, tired of repeating the same routine every  
day.

yàoshi néng chéng shàng nà zhǐ rèqìqiú tā xiǎng wǒmen jiù néng piāo  
dào tiān shàngqù piāo dé yuǎnyuǎn de piāo dào rènhé xiǎng qù de  
dìfang  
“要是能乘上那只热气球，”他想，“我们就能飘到天上去，飘  
得远远的，飘到任何想去的地方。”  
"If only we could catch that hot air balloon," he thinks, "we could float to  
the sky, far away, anywhere we want."

zhèng xiǎng zhe bāshì sījī zhùyì dào yī tiáo yǐwǎng tā cóngméi jiànguò de  
xiǎolù  
正想着，巴士司机注意到一条以往他从未见过的小路。  
Just thinking, the bus driver notices a path he has never seen before.

zhè tiáo lù tōngxiàng nǎr ne tā ànzì zuómo  
“这条路通向哪儿呢？”他暗自琢磨。  
"Where does the path leads to?" He muttered.

sījī zhuàndòng fāngxiàngpán shuāngcéngbāshì shǐrù xiǎolù zhè bìng  
bùshì tā rì cháng xíngchē de lùxiàn  
司机转动方向盘，双层巴士驶入小路。这并不是他日常行车的路线。  
Turning the steering wheel, the double-decker bus enters the path. This  
is not its usual route.



tài lìng rén xīng fèn le ! bù jiǔ , chē zi jiàn jiàn yuǎn lí le chéng shì , huǎn huǎn xíng shǐ zài xiāng jiān xiǎo lù shàng 。  
太令人兴奋了！不久，车子渐渐远离了城市，缓缓行驶在乡间小路上。

Too exciting! Soon, the bus gradually leaves the city, moving slowly on the rural road.

qǐng wèn hóng lǐng dài xiān sheng shuō wǒ men zhè shì yào kāi dào nǎr qù ya  
“请问，”红领带先生说，“我们这是要开到哪儿去呀？”

"Excuse me," the gentleman with the red tie says, "where are we going?"

wǒ bù zhī dào , bā shì sī jī huān kuài de huí dá 。 nǎr dōu néng qù  
“我不知道，”巴士司机欢快地回答。“哪儿都能去！”

"I don't know," the bus driver cheerfully replies. "Anywhere!"

shuāng céng bā shì jì xù xiàng qián xíng shǐ , chē zi shǐ rù nà xiē tā men cóng méi qù guò de bù tóng yǐ wǎng de chéng zhèn ,  
双层巴士继续向前行驶，车子驶入那些他们从没去过的、不同以往的城镇，

The double-decker bus continues forward, entering towns they've never been to before,

zhèn lǐ yǒu tā men cóng méi qù guò de bù tóng yǐ wǎng de gōng gòng qì chē zhàn zhè zhēn shì yī chǎng dà mào xiǎn !  
镇里有他们从没去过的、不同以往的公共汽车站。这真是一场大冒险！

towns with bus stops different from the usual ones. What an adventure!

méi guò duō jiǔ , shuāng céng bā shì shàng zuò mǎn le xìng gāo cǎi liè de chéng kè , jǐn guǎn tā men bìng bù zhī dào yào qù nǎr 。  
没过多久，双层巴士上坐满了兴高采烈的乘客，尽管他们并不知道要去哪儿。

Before long, the double-decker bus is filled with excited passengers, although they don't know where they're going.

guò le zhěng zhěng yī tiān , shuāng céng bā shì dǐ dá hǎi biān 。  
过了整整一天，双层巴士抵达海边。

After a whole day, the double-decker bus reaches the seaside.

méi lù kě kāi le 。 sī jī lüè dài shāng gǎn de tōng zhī chéng kè men  
“没路可开了。”司机略带伤感地通知乘客们。

"No road ahead," the driver informs the passengers with a hint of sadness.

wǒ men kě bù néng xiàn zài jiù tíng 。 tuī zhe yīng ér chē de nǚ shì shuō 。  
“我们可不能现在就停。”推着婴儿车的女士说。

qù zuò dù lún ba  
“去坐渡轮吧。”

"We can't stop now," the lady with the baby stroller says. "Let's take the ferry."

yú shì chē zi kāi shàng le dù lún 。  
于是，车子开上了渡轮。

So, the bus boards the ferry.

zhè chē yào kāi dào nǎr qù ya ? dù lún shàng de yī qún chuányuán men wèn dào  
“这车要开到哪儿去呀？”渡轮上的一群船员们问道。

"Where is this bus going?" the crew on the ferry asks.

nǎr dōu néng qù ! bā shì sī jī huí dá wǒ men zhèng zài mào xiǎn ne  
“哪儿都能去！”巴士司机回答：“我们正在冒险呢！”

"Anywhere!" the bus driver answers. "We're on an adventure!"

néng ràng wǒ men dā chē ma ? chuányuán men wèn  
“能让我们搭车吗？”船员们问。

"Can we catch a ride?" the crew asks.

dāng rán huān yíng ! bā shì sī jī huí dá , bù guò , wǒ men de chē zi mǎn yuán le 。  
“当然欢迎！”巴士司机回答，“不过，我们的车子满员了。”

"Of course, welcome!" the bus driver replies, "but our bus is full."



chuányuán men xiànrù le chén-sī  
 船员们陷入了沉思。  
 The crew ponders deeply.

tāmen mǎilì de gōngzuò le yī zhěngyè  
 他们卖力地工作了一整夜，  
 They work hard the whole night,

qiāoqiāodǎdǎ dīngdīngdāngdāng zuānkǒng dǎdòng  
 敲敲打打、叮叮当当、钻孔打洞 ... ..  
 knocking, clanging, drilling holes...

dièrtiān zǎochén kāi shàngàn de shì yī liàng shǎnshǎn fāguāng de sān  
 céng bāshì  
 第二天早晨，开上岸的是一辆闪闪发光的三层巴士。  
 The next morning, what comes ashore is a shining three-story bus.

zhèn shàng kāi lái yī liàng dàxíng bāshì de xiāoxi chuánkāi le ... ..  
 镇上开来一辆大型巴士的消息传开了 ... ..  
 The news of a large bus coming to town spreads quickly...

hěnkuài sān céng bāshì zài cì mǎnyuán  
 很快，三层巴士再次满员！  
 Soon, the three-story bus is full!

chéngkè men yòu qíxīnxiélì kāishǐ jiànào bāshì de dìsì céng  
 乘客们又齐心协力，开始建造巴士的第四层。  
 Passengers collaborate again, starting to build the fourth floor of the bus.

sì céng bāshì lǐ yángyì zhe huān shēng xiào yǔ zhí dào ... ..  
 四层巴士里洋溢着欢声笑语，直到 ... ..  
 Laughter and joy fill the four-story bus until.

méiwèntí xuésheng men shuō wǒmen yǒubànfǎ  
 “没问题，”学生们说，“我们有办法！”  
 "No problem," the students say, "we have a solution!"

tāmen xiǎngchū yī gè chuānguò bìng kuàyuè dàqiáo de miào zhāo  
 他们想出一个穿过（并跨越！）大桥的妙招。  
 They come up with a clever plan to cross (and leap over!) a bridge.

zhèxià zài méiyǒushénme néng zǔdǎng wǒmen qiánjìn la chéngkè men  
 huānhū  
 “这下，再没有什么能阻挡我们前进啦！”乘客们欢呼。  
 "Now, nothing can stop us!" the passengers cheer.

jǐn jiē zhe bāshì de dìwǔ céng dìliù céng hé dìqī céng yě zhú jí dājiàn qilai  
 紧接着，巴士的第五层、第六层和第七层也逐级搭建起来。  
 Following that, the fifth, sixth, and seventh floors of the bus are gradually  
 built.

bāshì yīlù lǚxíng chēzi kāi dé yuè yuàn chēxiāng zhǎngde yuè gāo  
 巴士一路旅行，车子开得越远，车厢长得越高。  
 As the bus travels, the farther it goes, the taller it becomes.

liǎng gè yuè zhīhòu bāshì chuānyuè yī gè qìhòu yìcháng yánrè de guójiā  
 两个月之后，巴士穿越一个气候异常炎热的国家。  
 After two months, the bus crosses an unusually hot country.

yīncǐ dīsānshí céng chēxiāng bèi jiànchéng le yī zuò yóuyǒngchí chí shuǐ  
 hái tǐng shēn  
 因此，第三十层车厢被建成了一座游泳池，池水还挺深！  
 Therefore, the thirtieth floor of the bus is turned into a swimming pool,  
 and the water is quite deep!

liù gè yuè guòqu le bāshì de gāodù chāoguò le zuìgāo de mótiāndàlóu  
 六个月过去了，巴士的高度超过了最高的摩天大楼。  
 Six months later, the bus's height surpasses the tallest skyscraper.

chéngkè men chūfā yī nián zhīhòu zhè liàng bāshì yǐjīng gāodá 100 céng  
 乘客们出发一年之后，这辆巴士已经高达100层。  
 One year after the passengers set out, the bus is now a towering 100  
 stories high.



rénmen wèi cǐ jǔ xíng le yī chǎng shèngdà de qìngdiǎn jìnqíng huānxiào  
chèyè wú mián

人们为此举行了一场盛大的庆典，尽情欢笑，彻夜无眠。  
People celebrate with a big party, laughing and staying awake all night.

jiù zài qìngdiǎn guòhòu de dìèrtiān kāishǐ fāchū guài shēng lo lèng lèng  
lo lèng lèng ò tiāna bāshì sījī shuō

就在庆典过后的第二天，开始发出怪声。  
咯楞楞！咯楞楞！“哦，天哪！”巴士司机说。  
After the celebration, on the second day, strange sounds start to emerge.  
Clank! Clank! "Oh my, oh my!" the bus driver says.

yòu guò le yītiān fādòngjī kāishǐ mào qǐ yān lái tiāna ò tiāna bāshì sījī  
dàhǎn

又过了一天，发动机开始冒出烟来。“天哪，哦，天哪！”巴士  
司机大喊。

Another day passes, and smoke starts to rise from the engine. "Oh my,  
oh my!" the bus driver shouts.

chéngkè men yīgègè zǒuchū bāshì nǐ kànkàn wǒ wǒ kànkàn nǐ

乘客们一个个走出巴士，你看看我，我看看你。  
One by one, passengers walk out of the bus, looking at each other.

wǒmen xiànzài qù nǎ tāmen wèn sījī  
“我们现在去哪儿？”他们问司机。  
"Where do we go now?" they ask the driver.

nǎr dōu bùnéng qù le sījī lüèdài shānggǎn de huídá  
“哪儿都不能去了。”司机略带伤感地回答。  
"We cannot go anywhere," the driver responds with a touch of  
melancholy.

hūrán yǒu wèi tīngjué tèbié língmǐn de chéngkè wèn shénme shēngyīn  
忽然，有位听觉特别灵敏的乘客问：“什么声音？”

Suddenly, a passenger with exceptionally keen hearing asks, "What's that  
sound?"

méi tīngdào à  
“没听到啊！”  
"Haven't heard it," some say.

wǒ hǎoxiàng tīngjiàn le  
“我好像听见了！”  
"I think I heard it!"

yào dāchē ma rèqìqiú lǐ de rén dàshēng hūhǎn  
“要搭车吗？”热气球里的人大声呼喊。

"Need a ride?" shouts someone in a hot air balloon.

chéngkè men quándōu chéng zhe rèqìqiú piāo shàng le tiān  
乘客们全都乘着热气球飘上了天。

All the passengers board the hot air balloons and float up into the sky.

piāo dé yuǎnyuǎn de piāo dào rènhé tāmen xiǎng qù de dìfang  
飘得远远的，飘到任何他们想去的地方... ..  
Floating far away, floating to wherever they want...

yīnwèi zhè běnlái jiùshì yī chǎng dà màoxiǎn à  
因为，这本来就是一场大冒险啊！  
Because, after all, this was an adventure!